



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0103

Mercoledì 23.02.2005

L'UDIENZA GENERALE

L'Udienza Generale di questa mattina si svolge alle ore 10.30 nell'Aula Paolo VI dove il Santo Padre, in video-conferenza dalla Biblioteca del Palazzo Apostolico, saluta i pellegrini e i fedeli convenuti dall'Italia e da ogni parte del mondo.

Le incerte condizioni atmosferiche hanno consigliato di spostare l'Udienza da Piazza S. Pietro all'Aula Paolo VI. Riportiamo di seguito le parole del Santo Padre in lingua italiana e i saluti nelle diverse lingue:

• SALUTO DEL SANTO PADRE

Carissimi Fratelli e Sorelle!

Saluto con affetto tutti voi, raccolti in codesta aula per il consueto incontro del mercoledì. Vi ringrazio cordialmente della vostra presenza.

Stiamo percorrendo il cammino quaresimale, aiutati e stimolati dalla liturgia, che ci esorta ad un particolare impegno di preghiera, digiuno e penitenza e ad una maggiore solidarietà verso il prossimo, specialmente verso i poveri e i bisognosi.

Apriamo il cuore agli interiori suggerimenti della grazia. L'egoismo ceda il posto all'amore, perché ci sia dato di sperimentare la gioia del perdono e dell'intima riconciliazione con Dio e con i fratelli.

[00252-01.02] [Testo originale: Italiano]

• SALUTI PARTICOLARI NELLE DIVERSE LINGUE

I greet all the English-speaking pilgrims here today, and thank you for your prayers. May your time in Rome be filled with joy and deepen your love of the universal Church. God bless you all!

Je salue cordialement les pèlerins de langue française. Que votre pèlerinage à Rome vous fasse grandir dans l'amour du Christ et de son Église !

Von Herzen grüße ich die Pilger und Besucher deutscher Sprache. Unsere Hilfe kommt vom Herrn. Der Segen Gottes begleite euch! Alles Gute!

Saludo con afecto a los peregrinos de lengua española. Que vuestra peregrinación a Roma os ayude a acrecentar vuestro amor a Cristo y a su Iglesia.

Saluto cordialmente i pellegrini di lingua italiana, in particolare il gruppo dei missionari italiani all'estero, qui convenuti per un incontro di studio; i fedeli della Diocesi di Faenza-Modigliana, accompagnati dal loro Vescovo; i numerosi giovani presenti nella Piazza. A tutti auguro ogni desiderato bene.

Pozdrawiam moich Rodaków i z serca wszystkim błogosławię.

[Saluto i miei connazionali e di cuore tutti li benedico].

[00253-XX.02] [Testo originale: Plurilingue]

[B0103-XX.01]
